

EN More Informations



- RU Дополнительные сведения
KZ Қосымша мәліметтер



www.xerox.com/office/WC75xxsupport

www.xerox.com/msds (U.S./Canada)
www.xerox.com/environment_europe

www.xerox.com/office/businessresourcecenter

www.xerox.com/security

www.xerox.com/office/WC75xxsupport

EN • Print drivers and utilities

- User manuals and instructions
- Online Support Assist
- Safety specifications (in *User Guide*)

RU • Драйверы и утилиты для принтера

- Руководства и инструкции
- Онлайн-поддержка
- Правила техники безопасности
(в *Руководстве пользователя*)

KZ • Басып шығарғыш драйверлері және утилиталары

- Нұсқаулар және нұсқаулықтар
- Онлайн қолдау
- Қауіпсіздік техникасының ережелері
(«Пайдаланушыға арналған нұсқауда»)

www.xerox.com/msds (U.S./Canada)
www.xerox.com/environment_europe

EN Material Safety Data Sheets

- RU Сертификаты безопасности материалов
KZ Материалдар қауіпсіздігінің сертификаттары

www.xerox.com/office/businessresourcecenter

EN Templates, tips, and tutorial

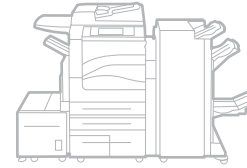
- RU Образцы, советы и пособия
KZ Үлгілер, кеңестер және оқу құралдары

www.xerox.com/security

EN Security news and inf

- RU Новости и информация по вопросам безопасности
KZ Жаңалықтар және қауіпсіздік сұрақтары бойынша ақпарат

Xerox® WorkCentre® 7500 Series Multifunction P



Xerox® WorkCentre® 7500 Series Quick Use Guide

EN

RU **Русский** Краткое руководство

KZ **Қазақ** Қысқаша нұсқау



EN Contents

RU Содержание

KZ Мазмұны

EN Printer Basics.....3

RU Базовые сведения о принтере

KZ Басып шығарғыш туралы негізгі мәліметтер

EN Printer Tour.....3

RU Обзор частей принтера

KZ Басып шығарғыш бөліктерін шолу

EN Control Panel.....5

RU Панель управления

KZ Басқару панелі

EN Machine Status Menu.....6

RU Меню «Состояние устройства»

KZ «Құрылғы күйі» мәзірі

EN Billing and Usage Information.....6

RU Счётчики использования принтера

KZ Басып шығарғышты пайдаланудың есептегіштері

EN CentreWare Internet Services.....7

RU CentreWare Internet Services

KZ CentreWare Internet Services

EN Configuration Report.....7

RU Отчёт о конфигурации

KZ Конфигурация туралы есеп

EN Printing.....8

RU Печать

KZ Басып шығару

EN Print Drivers.....8

RU Драйверы печати

KZ Басып шығару драйверлері

EN Installing Drivers.....8

RU Установка драйверов

KZ Драйверлерді орнату

EN Supported Media.....10

RU Поддерживаемые типы бумаги

KZ Қағаздың қолдаулы түрлері

EN Loading Media.....11

RU Загрузка бумаги

KZ Қағазды жүктеу

EN Printing from USB.....12

RU Печать с USB-устройств

KZ USB-құрылғылардан басып шығару

EN Copying.....14

RU Копирование

KZ Көшіру

EN Basic Copying.....14

RU Основы копирования

KZ Көшіру негіздері

EN Scanning

- RU Сканирование
- KZ Сканерлеу

EN Scan to Email

- RU Сканирование с отправкой на электронную почту
- KZ Электронды поштаға жіберумен бірге сканерлеу

EN Faxing

- RU Использование факса
- KZ Факсты пайдалану

EN Basic Faxing

- RU Основы работы с факсом
- KZ Факспен жұмыс негіздері

EN Troubleshooting

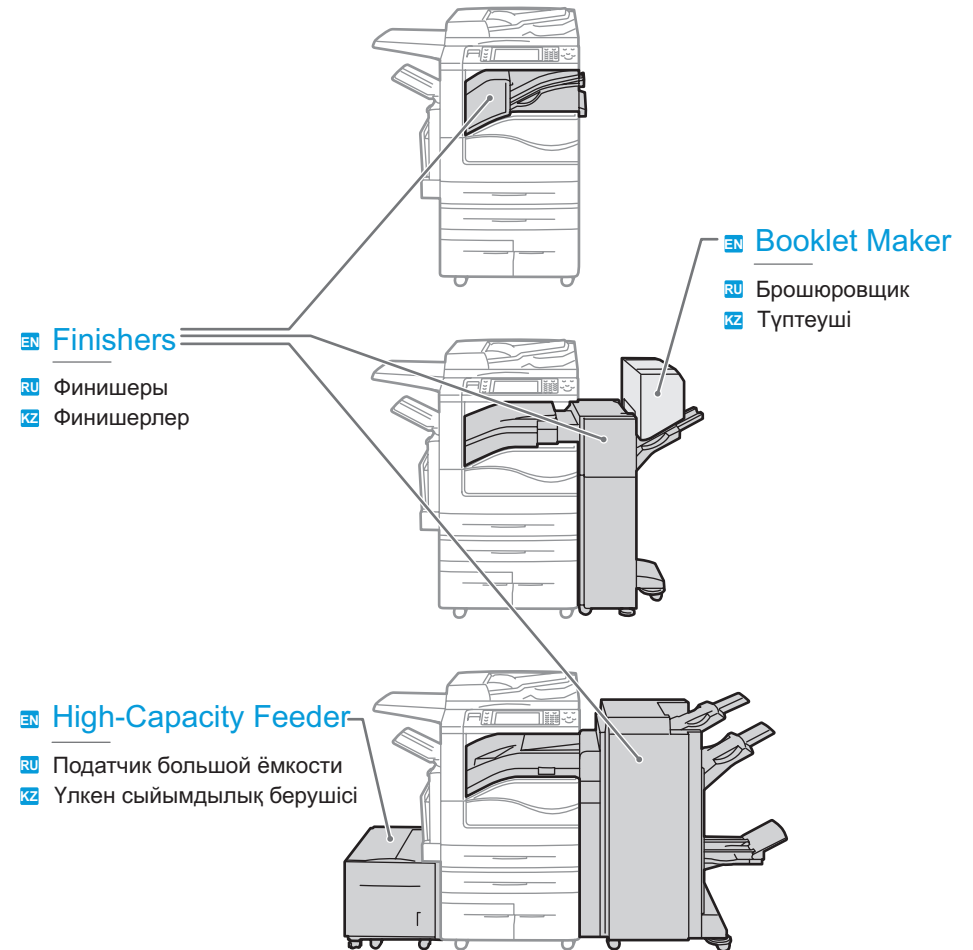
- RU Устранение неисправностей
- KZ Ақаулықтарды жою

EN Paper Jams

- RU Замятие бумаги
- KZ Қағаздың тұрып қалуы

Printer Tour

- RU Обзор частей принтера
- KZ Басып шығарғыш бөліктерін шолу



EN Optional accessories may be part of your printer setup. See the User Guide for more information.

RU В комплектацию принтера могут входить дополнительные принадлежности. Подробнее см. в «Руководстве пользователя».

KZ Басып шығарғыш жинақтамасына қосымша жабдықтар кіруі мүмкін. Толығырақ «Пайдаланушыға арналған нұсқаудан» қараңыз.

EN Duplex Automatic Document Feeder

- RU** Дуплексный автоматический податчик документов
- KZ** Құжаттардың дуплексті автоматты берушісі

EN Work Surface

- RU** Рабочая поверхность
- KZ** Жұмыс беті

EN Left Tray

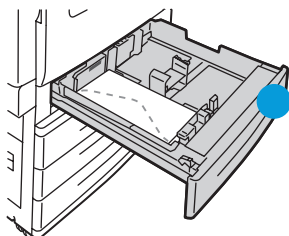
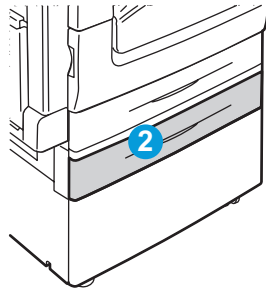
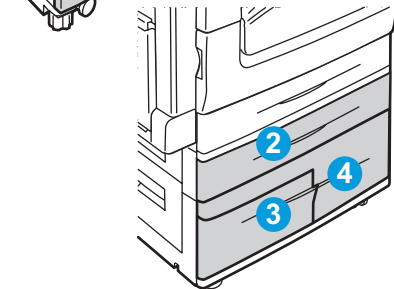
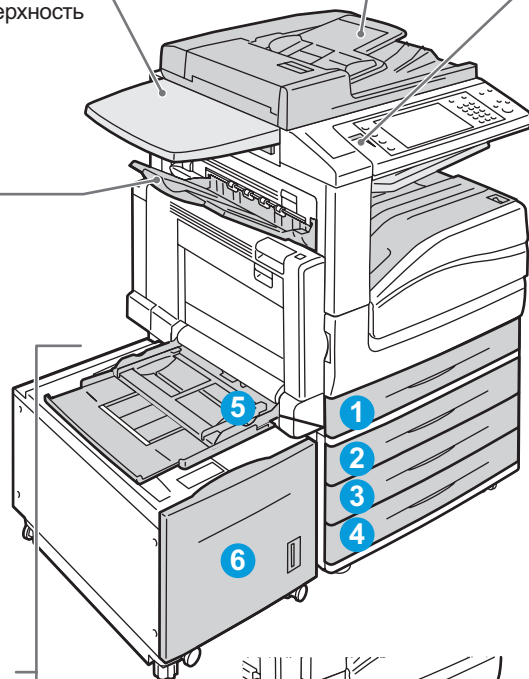
- RU** Левый лоток
- KZ** Сол науа

EN Trays 1-6

- RU** Лотки 1–6
- KZ** Науалар 1–6

EN Envelope Tray

- RU** Лоток для конвертов
- KZ** Хатқалталарға арналған науа



EN USB Port

- RU** Порт USB
- KZ** USBпорты

EN Output Trays

- RU** Выходные лотки
- KZ** Шығу науалары

EN Fuser

- RU** Фьюзер
- KZ** Фьюзер

EN Second Bias Transfer Roll

- RU** Второй ролик переноса смещения
- KZ** Жылжыту тасымалының екінші шығыршығы

EN Toner Cartridges

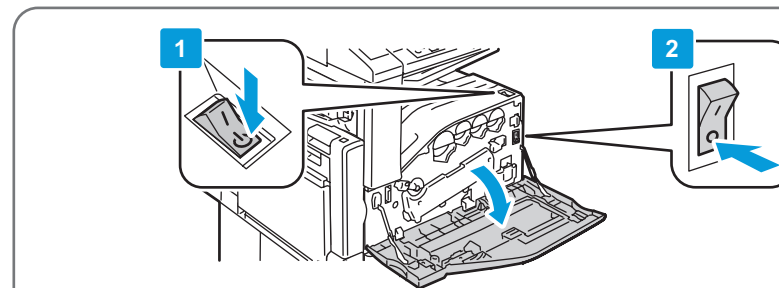
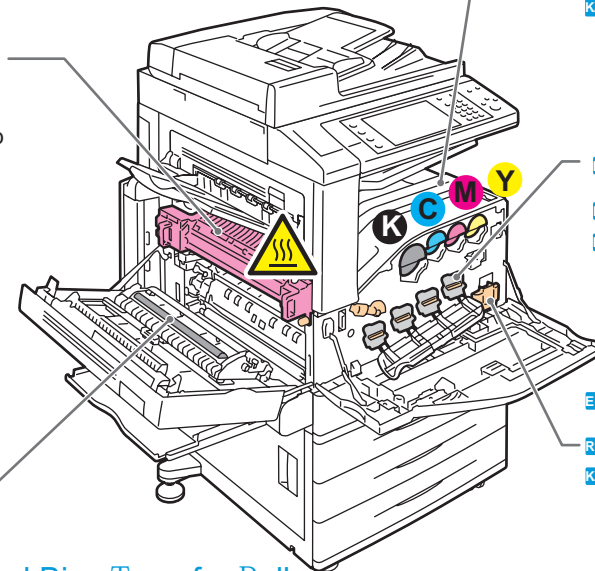
- RU** Картриджи с тонером
- KZ** Тонерлі картридждер

EN Drum Cartridges

- RU** Принт-картриджи
- KZ** Принт-картриждер

EN Waste Cartridge

- RU** Сборник отходов
- KZ** Қалдықтар жинағы



EN To restart printer, use power switch on top of printer. For full shut down turn off power switch, then turn off main power switch behind front cover.

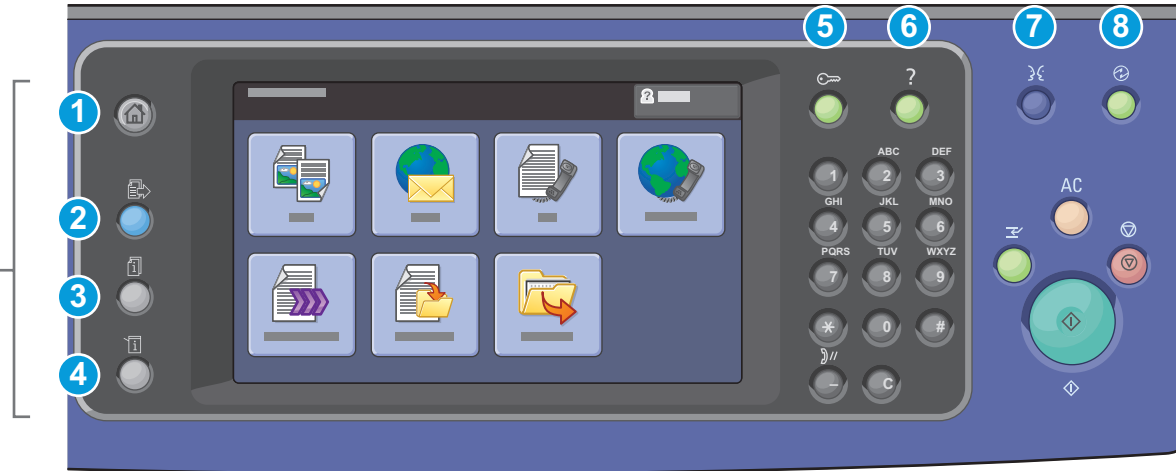
RU Чтобы перезапустить принтер, нажмите на выключатель питания на верхней части. Чтобы полностью выключить принтер, переключите выключатель питания в выключенное положение и главный выключатель питания под передней крышкой.

KZ Басып шығарғышты қайта іске қосу үшін үстіңгі бөліктегі қуат көзі сөндіргішін басыңыз. Басып шығарғышты толық сөндіру үшін қуат көзі сөндіргішін және алдыңғы қақпақ астындағы қуат көзінің бас сөндіргішін сөндірілген қалыпқа ауыстырып қосыңыз.

Control Panel

- RU** Панель управления
- KZ** Басқару панелі

- EN** Menu navigation
- RU** Перемещение по меню
- KZ** Мәзір бойынша жылжу



- EN** Services Home: main services screen
- RU** Домашний экран: основной экран
- KZ** Үй экраны: негізгі экран



- EN** Services: Services Home or last used screen
- RU** Службы: Домашний экран или последний использованный экран
- KZ** Қызметтер: Үй экраны немесе соңғы пайдаланылған экран



- EN** Job Status: active and completed jobs
- RU** Состояние задач: активные и завершённые задачи
- KZ** Тапсырмалар күйі: белсенді және аяқталған тапсырмалар



- EN** Machine Status: settings and information
- RU** Состояние оборудования: настройки и сведения
- KZ** Жабдық күйі: баптаулар және мәліметтер



- EN** Log In/Out: access to password protected features
- RU** Выход/выход: доступ к функциям, защищённым паролем
- KZ** Кіру/шығу: парольмен қорғалған атқарымдарға қол жетімділік



- EN** Help: information about the current selection or service
- RU** Справка: сведения о выбранном параметре или функции
- KZ** Анықтама: таңдалған параметр немесе атқарым туралы мәліметтер



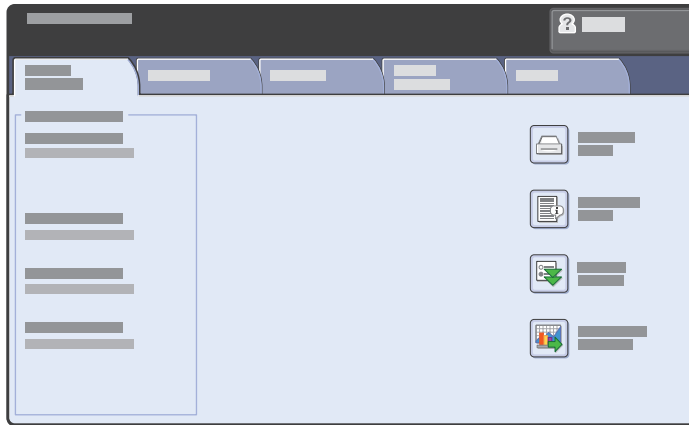
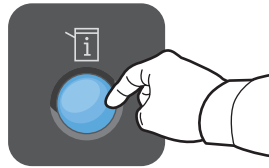
- EN** English (default language)
- English
- Русский
- Қазақ



- EN** Energy Saver: enter or exit low power mode
- RU** Энергосбережение: включение/выключение режима пониженного энергопотребления
- KZ** Энергияны үнемдеу: энергияны төмендетілген тұтыну режимін қосу/сөндіру

EN Machine Status Menu

- RU Меню «Состояние устройства»
- KZ «Құрылғы күйі» мәзірі



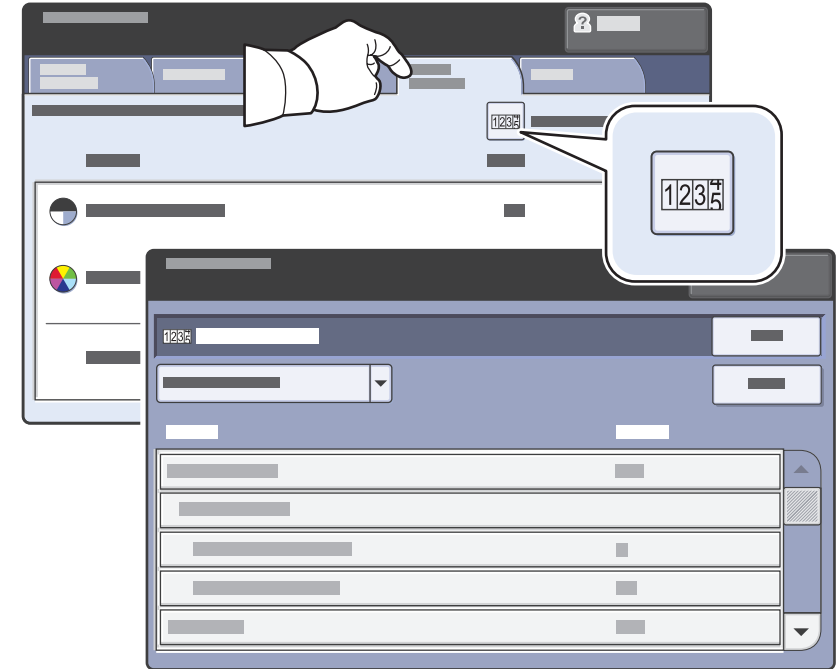
EN The Machine Status menu provides access to supplies status, printer information, and settings. To access all menus and settings, log in using the administrator name and password.

RU В меню «Состояние оборудования» доступны сведения о состоянии расходных материалов и принтере, а также настройки. Для доступа ко всем меню и настройкам необходимо войти в систему, используя имя и пароль администратора.

KZ «Жабдық күйі» мәзірінде шығын материалдары және басып шығарғыш туралы мәліметтер, сондай-ақ баптаулар қол жетімді. Барлық мәзірлер мен баптауларға қол жетімділік алу үшін әкімгер аты мен паролін пайдаланып жүйеге кіру қажет.

EN Billing and Usage Information

- RU Счётчики использования принтера
- KZ Басып шығарғышты пайдаланудың есептегіштері



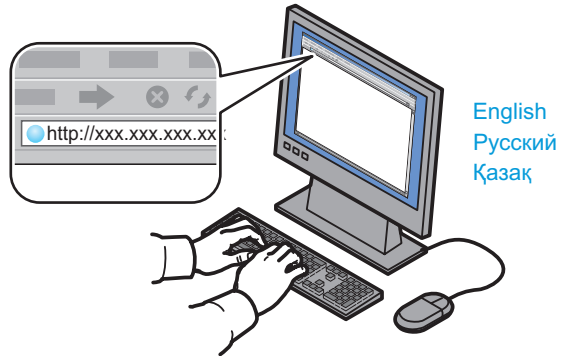
EN In the Machine Status menu, touch the Billing Information tab for basic impression counts. Touch the Usage Counters button for detailed usage counts.

RU Перейдите на вкладку Учётная информация в меню «Состояние оборудования», чтобы посмотреть счётчики с общей информацией. Счётчики с подробной информацией доступны на вкладке Счётчики использования.

KZ Жалпы ақпараты бар есептегіштерді қарау үшін «Жабдық күйі» мәзіріндегі Есептік ақпарат қосымша бетіне өтіңіз. Егжей-тегжейлі ақпараты бар есептегіштер Пайдаланудың есептегіштері қосымша бетінде қол жетімді.

CentreWare Internet Services

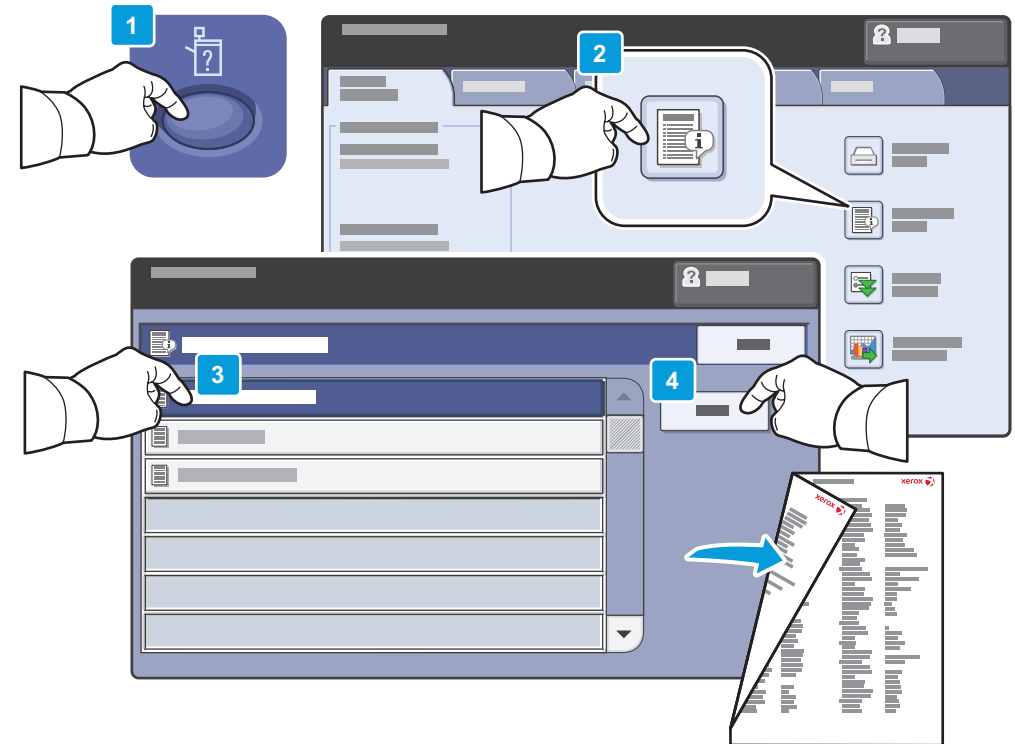
- RU** CentreWare Internet Services
- KZ** CentreWare Internet Services



- EN** CentreWare Internet Services enables you to access printer configuration, security settings and diagnostic functions, and to manage address books and scanning over a TCP/IP network. To connect, type the printer's IP address in your computer's Web browser. The IP address is available on the Configuration Report information page.
- RU** Интернет-службы CentreWare позволяют вам менять настройки принтера, настройки безопасности, использовать функции диагностики и работать с адресными книгами и сканером по сети TCP/IP. Чтобы создать подключение, введите IP-адрес вашего принтера в браузер. IP-адрес можно узнать на информационной странице «Отчёт о конфигурации».
- KZ** CentreWare ғаламтор-қызметтері сізге басып шығарғыштың баптауларын, қауіпсіздік баптауларын өзгертуге, диагностика атқарымдарын пайдалануға және мекен-жайлар кітаптары мен сканермен TCP/IP желісі арқылы жұмыс істеуге мүмкіндік береді. Қосылымды құру үшін браузерде басып шығарғышыңыздың IP-мекен-жайын енгізіңіз. IP-мекен-жайды «Конфигурация туралы есеп» ақпараттық бетінен білуге болады.

Configuration Report

- RU** Отчёт о конфигурации
- KZ** Kongurbcıys jellentıs



- EN** The Configuration Report lists the printer's IP address and other detailed information. In the Machine Status menu, touch the Information Pages button, touch Configuration Report, then Print.
- RU** В меню «Отчёт о конфигурации» можно узнать IP-адрес принтера и другую подробную информацию. Нажмите на кнопку «Информационные страницы» в меню «Состояние оборудования», затем нажмите на «Отчёт о конфигурации» и «Печать».
- KZ** «Конфигурация туралы есеп» мәзірінде басып шығарғыштың IP-мекен-жайын және басқа егжей-тегжейлі ақпаратты білуге болады. «Жабдық» күйі мәзірінде «Ақпараттық беттер» батырмасын басыңыз, содан кейін «Конфигурация туралы есеп» және «Басып шығару» басыңыз.

EN Print Drivers

- RU Драйверы принтера
- KZ Басып шығарғыш драйверлері



www.xerox.com/ofce/WC75xxdrivers

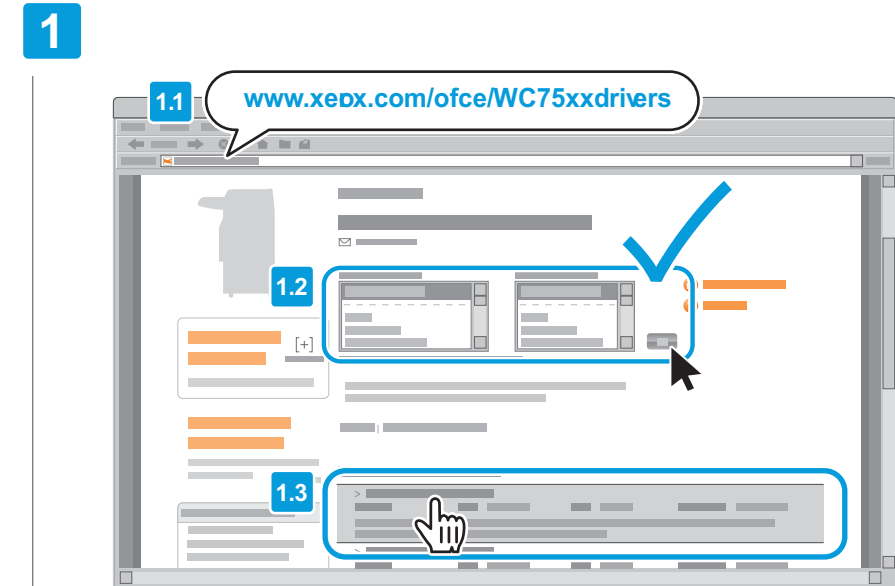
EN To access all of the features of the printer you must install the Xerox® print driver. Current drivers are available online. The Web-based Xerox® installer provides the easiest installation for your printer.

RU Чтобы в полной мере использовать возможности принтера, необходимо установить драйвер печати Xerox®. Драйверы текущей версии доступны в сети Интернет. Проще всего их устанавливать с помощью веб-установщика Xerox®.

KZ Басып шығарғыштың мүмкіндіктерін толық көлемде пайдалану үшін Xerox® басып шығару драйверін орнату қажет. Ағымдағы нұсқаның драйверлері Ғаламтор желісінде қол жетімді. Оларды Xerox® веб-орнатушысының көмегімен орнату тіпті оңай.

EN Installing Drivers

- RU Установка драйверов
- KZ Драйверлерді орнату



EN Type the drivers address in your web browser. Verify your operating system and language, then click the driver installer and follow prompts.

RU Введите адрес страницы с драйверами в браузере. Выберите операционную систему и язык, нажмите на установщике драйвера и следуйте инструкциям.

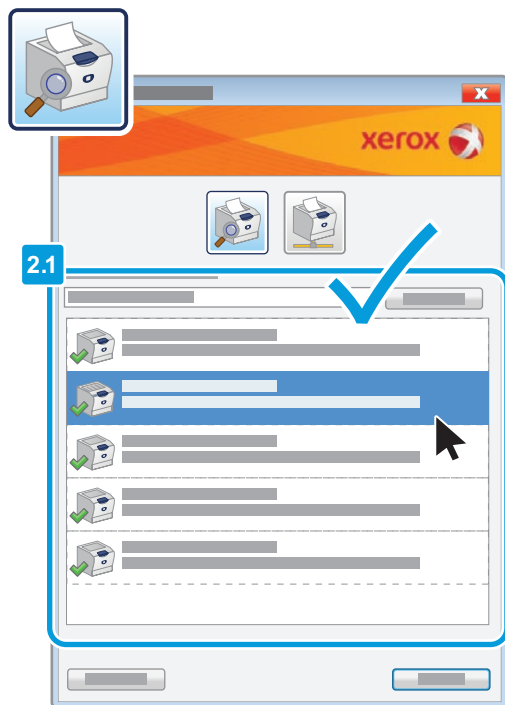
KZ Драйверлері бар беттің мекен-жайын браузер ішінде енгізіңіз. Операционды жүйе мен тілді таңдаңыз, драйверді орнатушыға басыңыз және нұсқаулықтарға еріңіз.

EN To connect to your printer...

RU Для подключения принтера...

KZ Басып шығарғышты қосу үшін ...

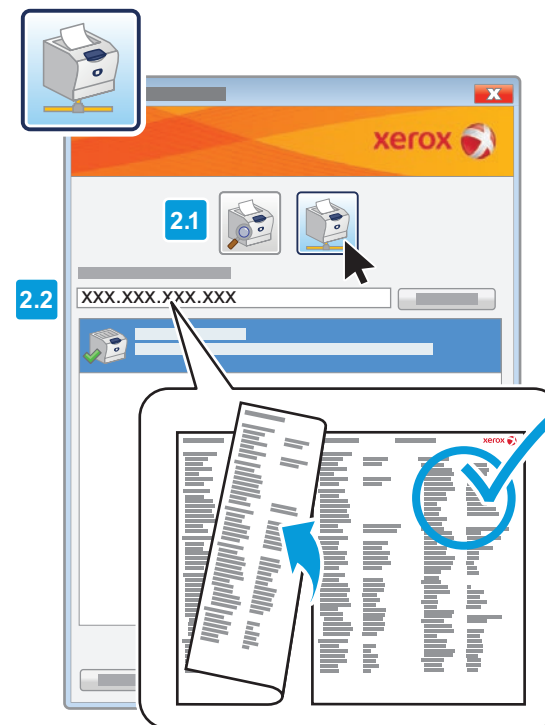
2



EN If your printer is in the list of discovered printers, click on it then continue setup

RU Если ваш принтер появился в списке найденных устройств, нажмите на него и продолжайте процесс установки

KZ Егер басып шығарғышыңыз табылған құрылғылардың тізімінде пайда болса, оның үстінен басыңыз және орнату үрдісін жалғастырыңыз



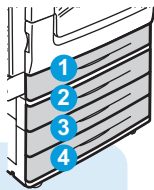
EN If your printer is not discovered, click the network printer icon, enter your printer's IP address, then continue setup. The IP address is available on the Configuration Report. To print a Configuration Report, see page 7.

RU Если ваш принтер не обнаружен, нажмите на иконку сетевого принтера, введите IP-адрес вашего принтера и продолжайте установку. IP-адрес можно посмотреть в меню «Отчёт о конфигурации». Инструкции по распечатыванию отчёта см. на стр. 7.

KZ Егер басып шығарғышыңыз табылмаса, басып шығарғышыңыздың белгішесіне басыңыз, басып шығарғышыңыздың IP-мекен-жайын енгізіңіз және орнатуды жалғастырыңыз. IP-мекен-жайды «Конфигурация туралы есеп» мәзірінде қарауға болады. Есепті басып шығару бойынша нұсқаулықарды 7-і бетте қараңыз.

EN Supported Media

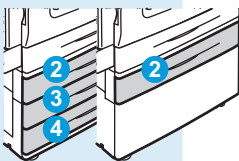
RU Поддерживаемые типы бумаги
KZ Қағаздың қолдаулы түрлері



1 2 3 4

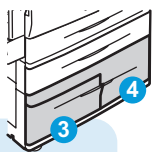
60–256 g/m²
(16 lb. Bond–140 lb. Index)

Letter.....8.5 x 11 in.
Legal.....8.5 x 14 in.
Tabloid.....11 x 17 in.
Statement.....5.5 x 8.5 in.
Executive.....7.25 x 10.5 in.
8.5 x 13.....8.5 x 13 in.
A4.....210 x 297 mm
A3.....297 x 420 mm
A5.....148 x 210 mm
B5 JIS.....182 x 257 mm
B4 JIS.....257 x 364 mm



2 3 4

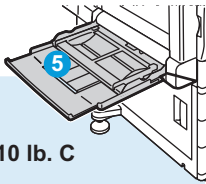
Oversized Tabloid.....12 x 18 in.
SRA3.....320 x 450 mm



3 4

60–256 g/m²
(16 lb. Bond–140 lb. Index)


Letter.....8.5 x 11 in.
Executive.....7.25 x 10.5 in.
A4.....210 x 297 mm
B5 JIS.....182 x 257 mm



5


55–300 g/m²
(16 lb. Bond–110 lb. C)

Letter.....8.5 x 11 in.
Legal.....8.5 x 14 in.
Tabloid.....11 x 17 in.
Postcard 4 x 6.....4 x 6
5 x 7.....5 x 7 in.
Statement.....5.5 x 8.5 in.
Executive.....7.25 x 10.5 in.
8 x 10.....8 x 10 in.
8.5 x 13.....8.5 x 13 in.
9 x 11.....9 x 11 in.
Oversized Tabloid...12 x 18 in.
12 x 19.....12 x 19 in.
A4.....210 x 297 mm
A3.....297 x 420 mm
A5.....148 x 210 mm
A6.....105 x 148 mm
B6 JIS.....128 x 182 mm
B5 JIS.....182 x 257 mm
A4Oversized.....223 x 297 mm
Postcard 100 x 148.....100 x 148 mm
Postcard 148 x 200.....148 x 200 mm
215 x 315 mm.....215 x 315 mm
B4 JIS.....257 x 364 mm
SRA3.....320 x 450 mm



2 3 4

Monarch.....3.9 x 7.5 in.
Commercial #10.....4.1 x 9.5 in.
6 x 9.....6 x 9 in.
9 x 12.....9 x 12 in.
DL.....110 x 220 mm
C5.....162 x 229 mm
C4.....229 x 324 mm



6

55–256 g/m²
(16 lb. Bond–140 lb. Index)

Letter.....8.5 x 11 in.
Executive.....7.25 x 10.5 in.
A4.....210 x 297 mm
B5 JIS.....182 x 257 mm

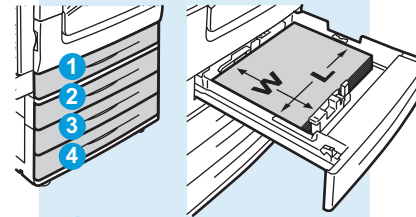


■ Custom

CZ Нестандартная
HU Стандартты емес

5

W: 89–320 mm (3.5–12.6 in.)
L: 98–483 mm (3.9–19 in.)



1

W: 140–297 mm (5.5–11.7 in.)
L: 182–432 mm (7.2–17 in.)

2 3 4

W: 140–320 mm (5.5–12.6 in.)
L: 182–457 mm (7.2–18 in.)



5 6

■ Lightweight
■ Тонкая
■ Жұқа

55–59 g/m²
(14–16 lb. Bond)

1 2 3 4 5 6

■ Plain
■ Обычная
■ Жай

60–80 g/m²
(16–20 lb. Bond)

■ Bond
CZ Высокосортная
HU Жоғары сұрыпты

80–105 g/m²
(20–28 lb. Bond)

■ Heavyweight (HW)
CZ Плотная (HW)
HU Қалың (HW)

106–169 g/m²
(28 lb. Bond–60 lb. C)

EN Extra HW (X-HW)
CZ Очень плотная (X-HW)
HU Аса қалың (X-HW)

170–256 g/m²
(65 C)

5

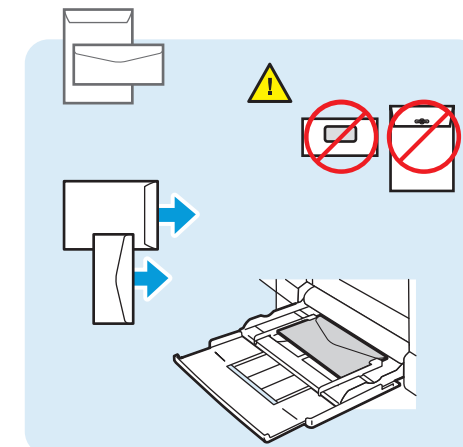
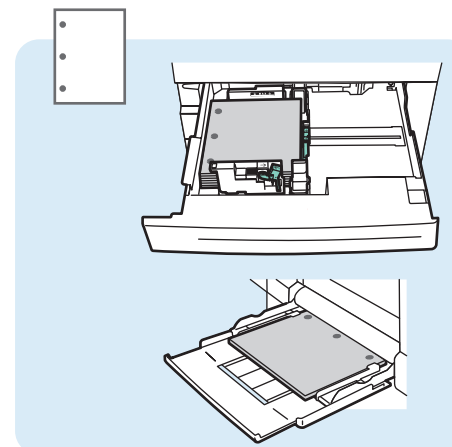
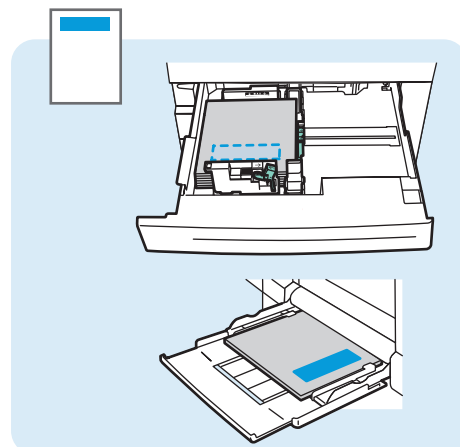
■ X-HW Plus
CZ Очень плотная Plus
HU Аса қалың Plus

256–300 g/m²
(140 lb. Index–110 lb. C)

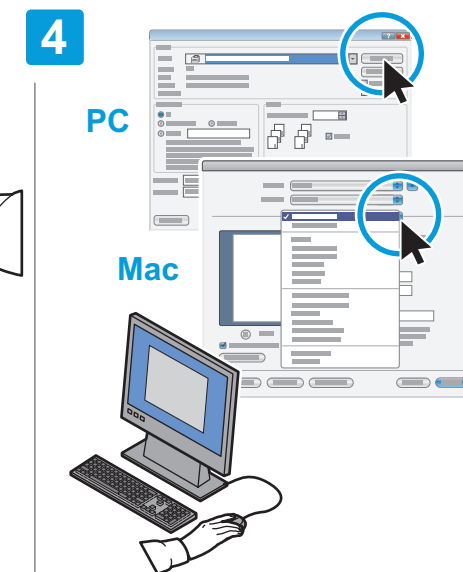
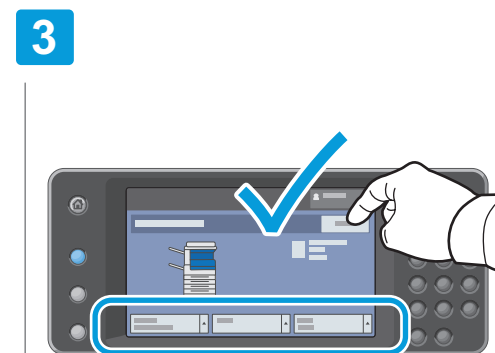
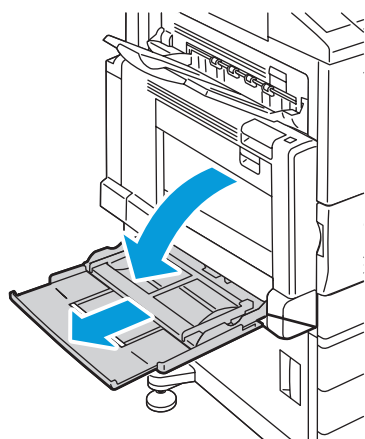
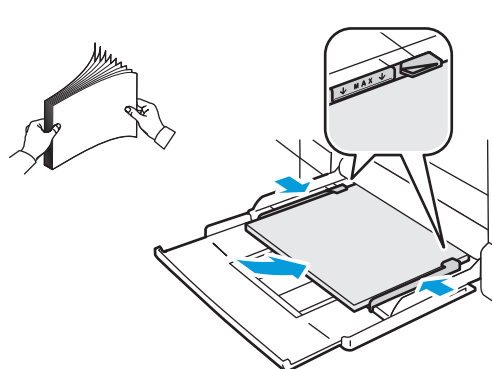
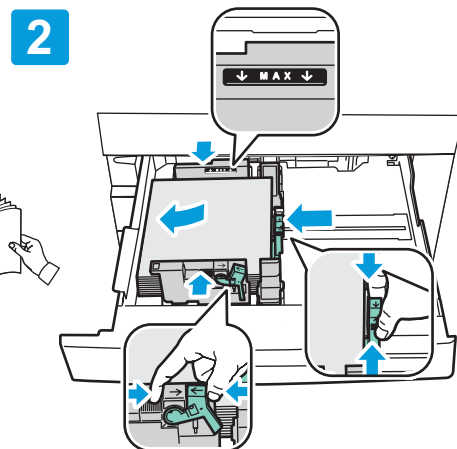
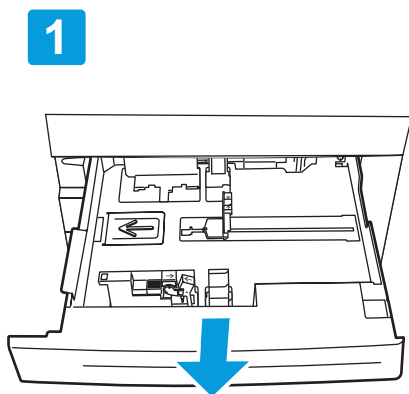
EN Loading Paper

RU Загрузка бумаги

KZ Қағазды жүктеу



Printing



EN Confirm or change size and type settings

RU Подтвердите или измените настройки формата и типа бумаги

KZ Қағаз форматы және түрінің баптауларын растаңыз немесе өзгертіңіз

EN When printing, select printing options in the print driver

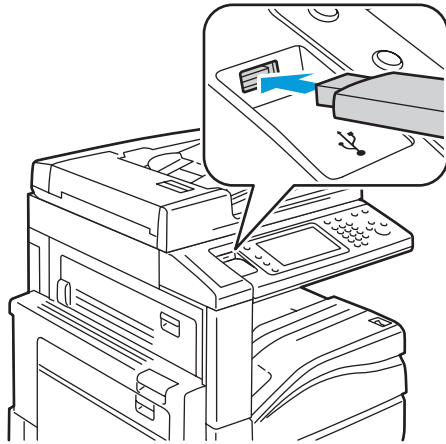
RU При печати выберите настройки в драйвере принтера

KZ Басып шығару кезінде баптауларды басып шығарғыш драйверінде таңдаңыз

EN Printing from USB

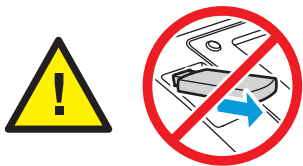
- RU Печать с USB-устройств
- KZ USB-құрылғылардан басып шығару

1

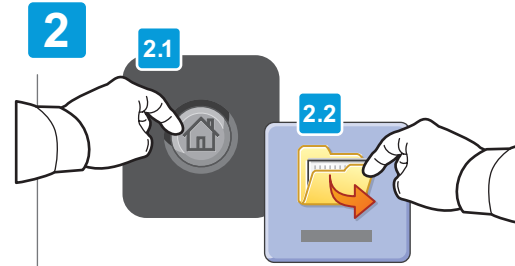


EN Insert USB Flash Drive in the USB port

- RU Подключите USB-накопитель к USB-порту
- KZ USB-жинақтауышын USB-портына қосыңыз



- EN Do not remove USB Flash Drive during reading. Files may be damaged.
- RU Во время считывания не извлекайте USB-накопитель. Это может повредить файлы.
- KZ Оқу кезінде USB-жинақтауышын алмаңыз. Бұл файлдарды зақымдауы мүмкін.



EN Press Services Home, then touch Print Files

- RU Нажмите «Домашний экран», затем – «Печать файлов»
- KZ «Үй экраны» басыңыз, содан кейін – «Файлдарды басып шығару»

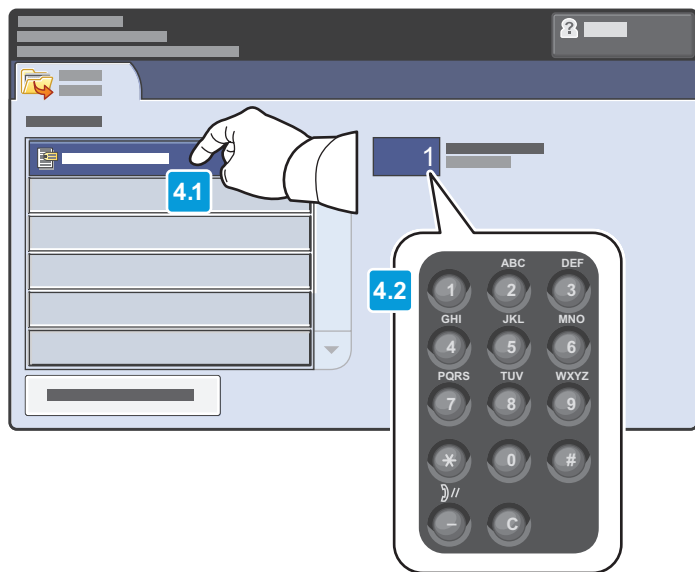
3



EN Touch USB Drive, then select a file or folder

- RU Нажмите на USB-накопитель и укажите файл или директорию
- KZ USB-жинақтауышына басыңыз жәгне файлды немесе директориюны көрсетіңіз

4

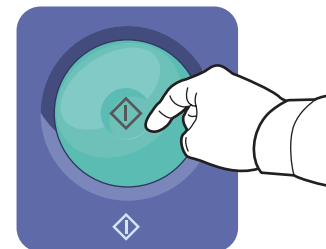


EN Once the desired file is selected, adjust the job quantity using the alphanumeric keypad

RU Выбрав нужный файл, с помощью буквенно-цифровой клавиатуры укажите число копий

KZ Қажетті файлды таңдап, әріптік-цифрлық пернетатаның көмегімен көшірмелер санын көрсетіңіз

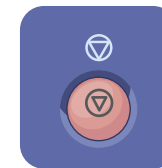
5



EN Press Start

RU Нажмите Старт

KZ Старт басыңыз



EN Stop: Pause or cancel job

RU Стоп: Пауза или отмена задачи

KZ Стоп: Үзіліс немесе тапсырманы жою



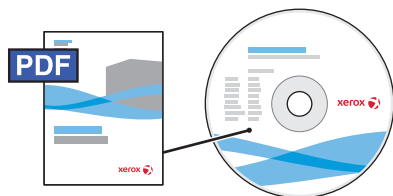
EN Interrupt: Interrupt printing jobs

RU Прервать: прервать выполнение задачи

KZ Тоқтату: тапсырманың орындалуын үзу

EN Copying

- RU Копирование
- KZ Көшіру



www.xerox.com/ofce/WC75xxdocs

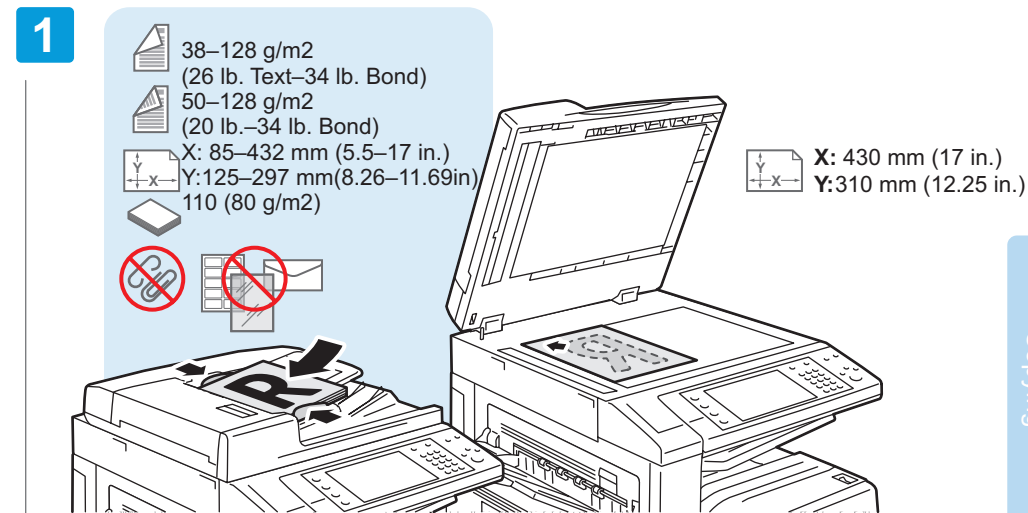
EN For more information, see the Copying chapter in the User Guide located on your Software and Documentation disc or online.

RU Подробнее см. в главе «Копирование» в «Руководстве пользователя», которое можно найти на диске с программным обеспечением и документами либо в Интернете.

KZ Толығырақ бағдарламалық қамтамасы бар дискте немесе Ғаламторда табуға болатын «Пайдаланушыға арналған нұсқаудағы» «Көшіру» тарауынан қараңыз.

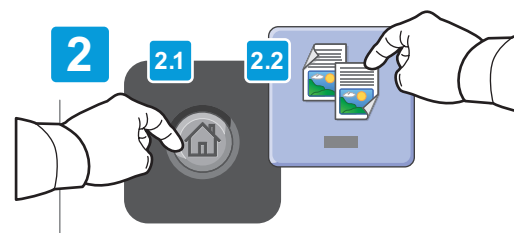
EN Basic Copying

- RU Основы копирования
- KZ Көшірудің негіздері



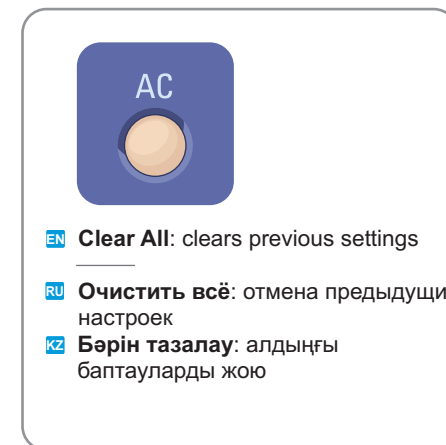
EN Load original

- RU Загрузка оригинала
- KZ Түпнұсқаны жүктеу

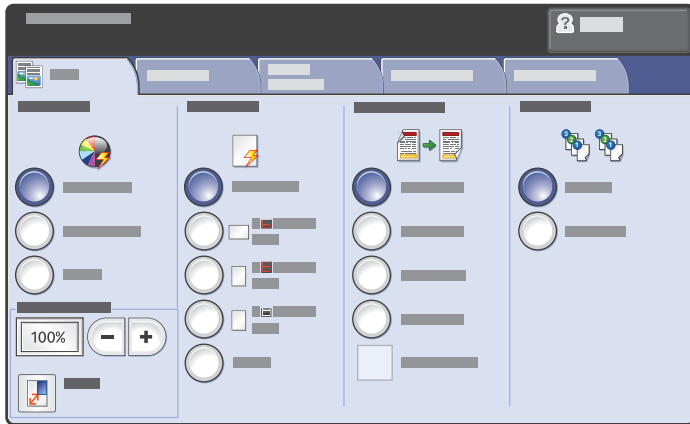


EN Press Services Home, then touch Copy

- RU Нажмите «Домашний экран», затем – «Копировать»
- KZ «Үй экраны», содан кейін «Көшіру» басыңыз



3



EN Select settings

- RU** Укажите настройки
- KZ** Баптауларды көрсетіңіз

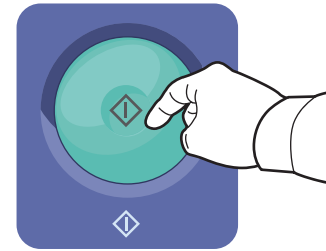
4



EN Select number of copies

- RU** Укажите число копий
- KZ** Көшірмелер санын көрсетіңіз

5



EN Press Start

- RU** Нажмите «Старт»
- KZ** «Старт» басыңыз



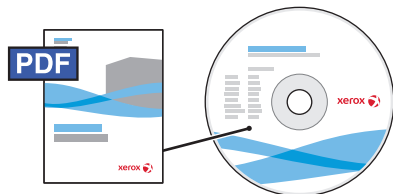
- EN** **Stop:** Pause or cancel job
- RU** «Стоп»: пауза или отмена задачи
- KZ** «Стоп»: үзіліс немесе тапсырманы жою



- EN** **Interrupt:** Interrupt printing jobs
- RU** «Прервать»: прервать задачи печати
- KZ** «Тоқтату»: басып шығару тапсырмаларын тоқтату

EN Scanning

- RU Сканирование
- KZ Сканерлеу



www.xerox.com/ofce/WC75xxdocs

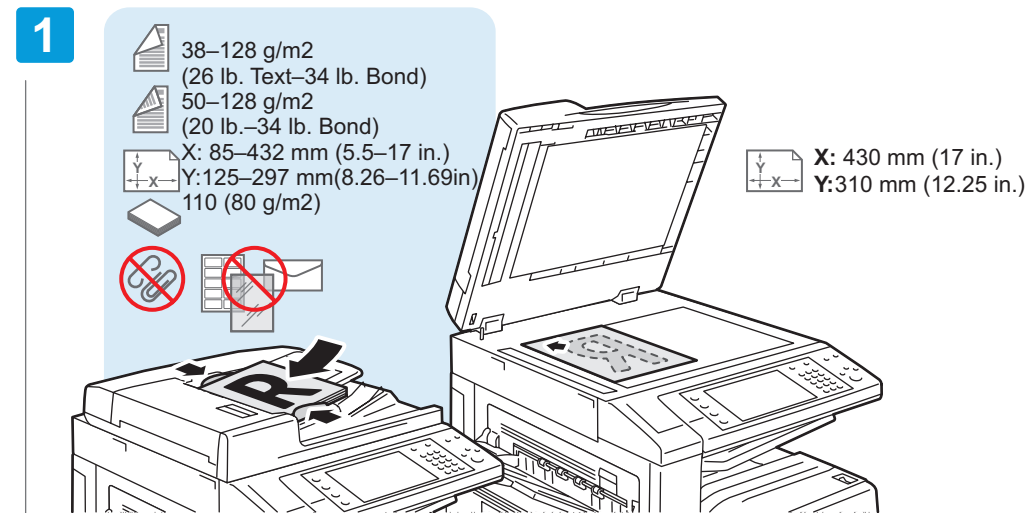
EN For more information, see the Scanning chapter in the User Guide. Also see the System Administrator Guide to set up scan workflows.

RU Подробнее см. в главе «Сканирование» в «Руководстве пользователя». Инструкции по настройке процедур сканирования см. также в «Руководстве системного администратора».

KZ Толығырақ «Пайдаланушыға арналған нұсқаудағы» «Сканерлеу» тарауында қараңыз. Сканерлеу рәсімдерін баптау бойынша нұсқаулықтарды сондай-ақ «Жүйелік әкімгер нұсқауынан» қараңыз.

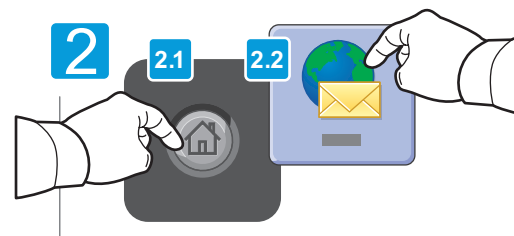
EN Scan to Email

- RU Сканирование на электронную почту
- KZ Электронды поштаға сканерлеу



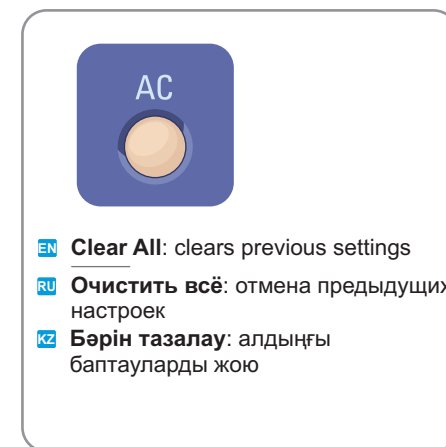
EN Load original

- RU Загрузка оригинала
- KZ Түпнұсқаны жүктеу

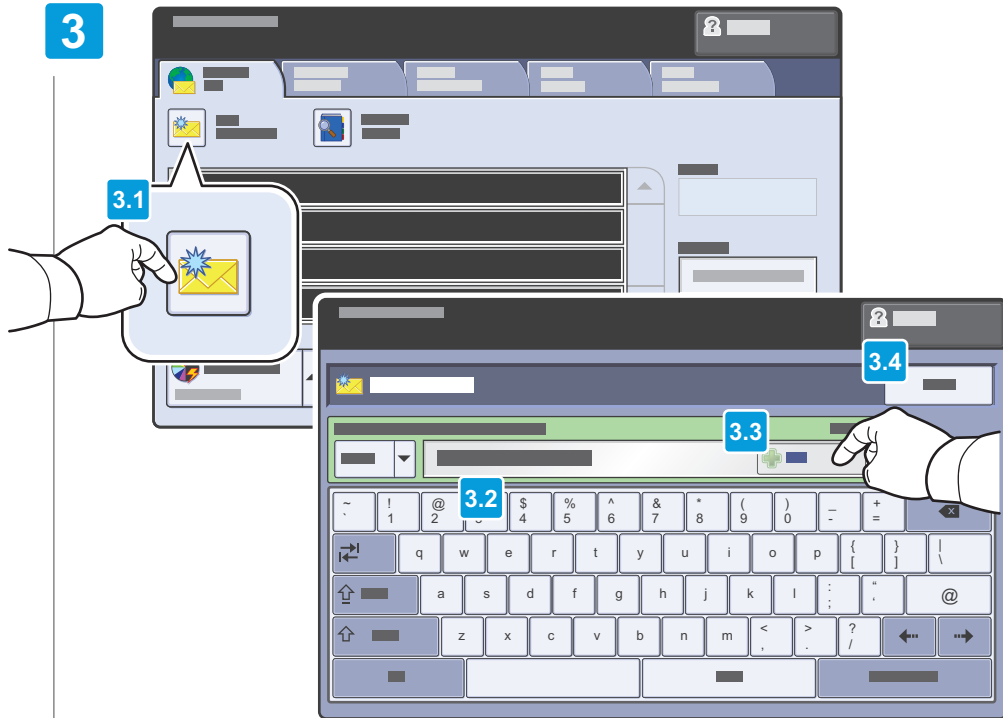


EN Press Services Home, then touch E-mail

- RU Нажмите «Домашний экран», затем – «E-mail»
- KZ «Үй экраны» басыңыз, содан кейін - «E-mail»




- EN **Clear All:** clears previous settings
- RU **Очистить всё:** отмена предыдущих настроек
- KZ **Бәрін тазалау:** алдыңғы баптауларды жою



EN To type new addresses, touch New Recipient, then touch +Add for each recipient, then Close

RU Чтобы добавить новый адрес, нажмите «Добавить получателя», затем – «+Добавить» для каждого нового получателя, затем – «Закреть»

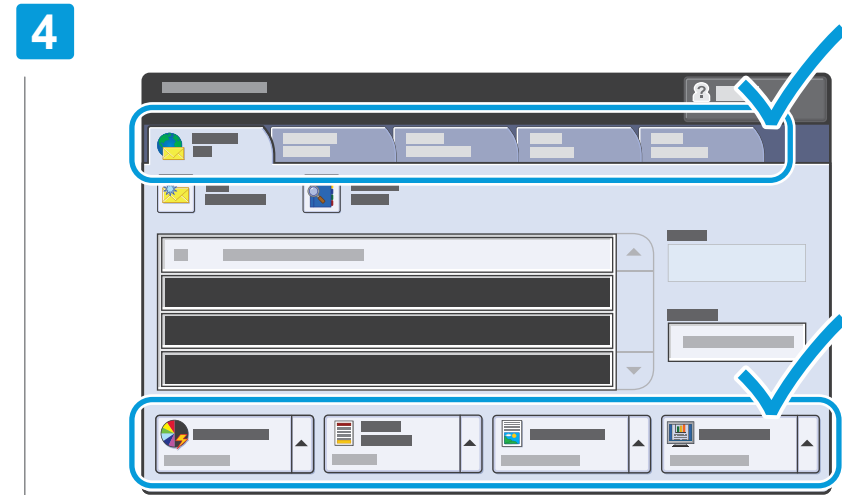
KZ Жаңа мекен-жайды қосу үшін «Алушыны қосу» басыңыз, содан кейін әрбір жаңа алушы үшін «+Қосу», содан соң «Жабу» басыңыз



EN Use the Address Book to enter stored addresses.

RU Для ввода сохранённых адресов используйте адресную книгу.

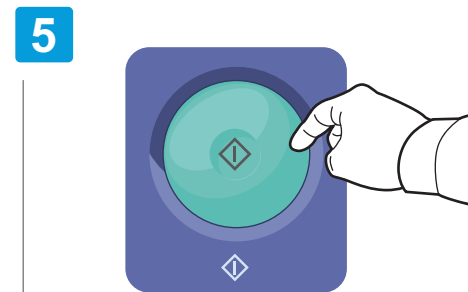
KZ Сақталған мекен-жайларды енгізу үшін мекен-жайлар кітабын пайдаланыңыз.



EN Select settings

RU Задайте настройки


KZ Баптауларды бөріңіз



EN Press Start

RU Нажмите «Старт»

KZ «Старт» басыңыз



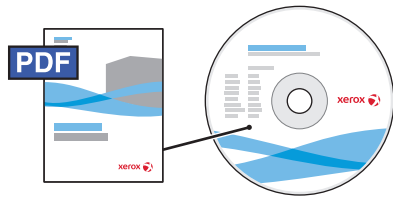
EN **Stop:** Pause or cancel job

RU «Стоп»: пауза или отмена задачи

KZ «Стоп»: тапсырманы тоқтату не жою

EN Faxing

- RU Использование факса
- KZ Факсты пайдалану



www.xerox.com/office/WC75xxdocs

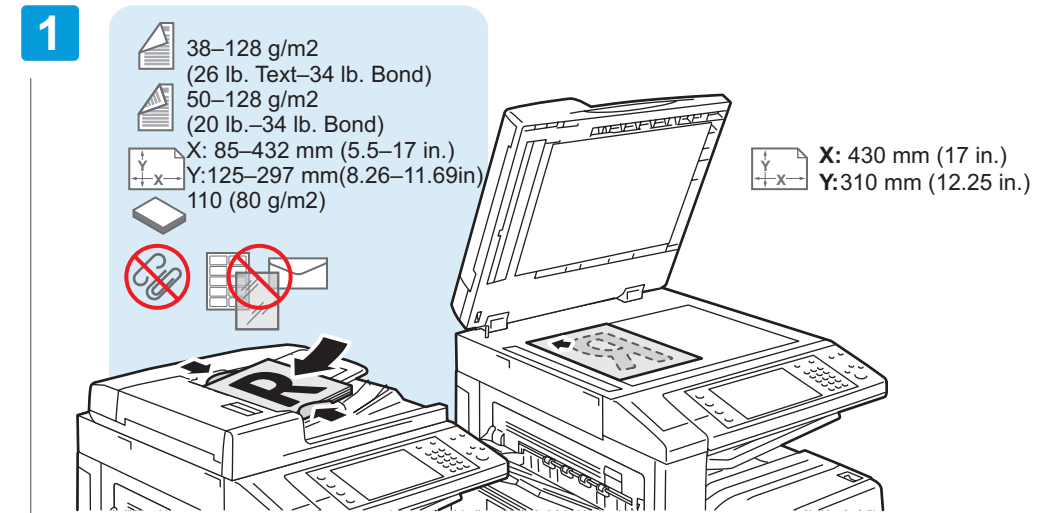
EN For more information, see the Faxing chapter in the User Guide. Also see the System Administrator Guide for information about fax setups and advanced settings.

RU Подробнее см. в главе «Использование факса» в «Руководстве пользователя». Информацию по настройке факса и дополнительных настройках см. в «Руководстве системного администратора».

KZ Толығырақ «Пайдаланушыға арналған нұсқаудағы» «Факсты пайдалану» тарауында қараңыз. Факсты баптау және қосымша баптаулар бойынша ақпаратты «Жүйелік екімгер нұсқауынан» қараңыз.

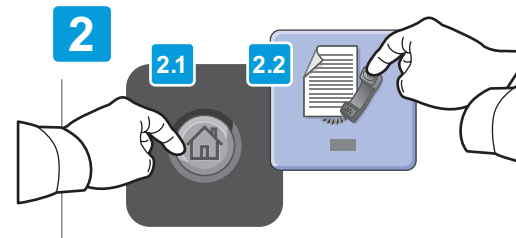
EN Basic Faxing

- RU Основы работы с факсом
- KZ Факспен жұмыс негіздері



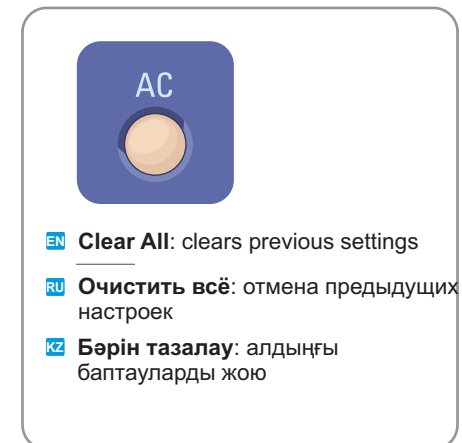
EN Load original

- RU Загрузка оригинала
- KZ Түпнұсқаны жүктеу

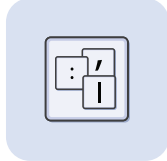
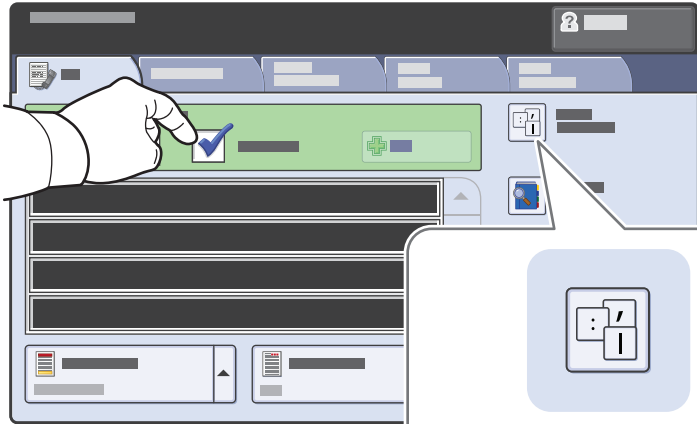


EN Press Services Home, then touch Fax

- RU Нажмите «Домашний экран», затем – «Факс»
- KZ «Үй экраны» басыңыз, содан кейін - «Факс»



3



- EN Touch Dialing Characters to use special characters and see descriptions.
- RU Нажмите кнопку «Знаки набора», чтобы воспользоваться спец. символами и посмотреть описание
- KZ Арнайы белгілерді пайдалану және сипаттамаларын қарау үшін «Теру таңбалары» батырмасын басыңыз



EN Clear the Speed Dial check box to enter a new fax number, or select it to enter the speed dial number or choose it from the list

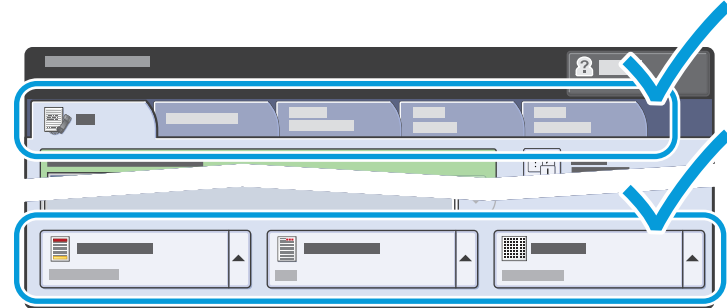
- RU Снимите флажок «Быстрый набор», чтобы ввести новый номер факса. Отметьте этот флажок, чтобы ввести номер быстрого набора или выбрать его из списка.
- KZ Жаңа факс нөмірін енгізу үшін «Жеделдетілген теру» жалаушасын шешіңіз. Жеделдетілген теру нөмірін енгізу немесе оны тізімнен таңдау үшін бұл жалаушаны белгілеңіз



- EN To add more fax or speed dial numbers, touch +Add.
- RU Чтобы добавить новые номера факсов или быстрого набора, нажмите «+Добавить».
- KZ Жаңа факс нөмірлерін немесе жеделдетілген теру нөмірлерін қосу үшін «+Қосу» басыңыз.

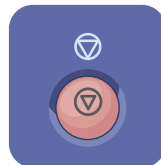
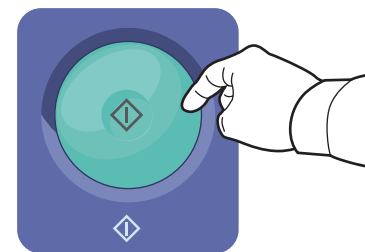
- EN Use the Address Book to enter stored fax numbers.
- RU Для ввода сохранённых номеров факсов воспользуйтесь адресной книгой
- KZ Сақталған нөмірлерді енгізу үшін мекен-жайлар кітабын пайдаланыңыз

4



- EN Select settings
- RU Укажите настройки
- KZ Баптауларды көрсет

5



- EN Press Start
- RU Нажмите «Старт»
- KZ «Старт» басыңыз

- EN Stop: Pause or cancel job
- RU «Стоп»: пауза или отмена задачи
- KZ «Стоп»: үзіліс немесе тапсырманы жою

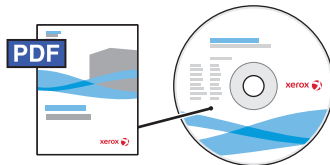
EN Paper Jams

RU Замятие бумаги

KZ Қағаздың тұрып қалуы



EN When a jam occurs, the control panel touch screen displays an animated graphic showing how to clear the jam.



www.xerox.com/ofce/WC75xxdocs

Also see Jams in the User Guide for more information.

RU В случае замятия на сенсорном экране панели управления появляется анимированное изображение, демонстрирующее, как устранить замятие.

KZ Тұрып қалу жағдайында басқару панелінің сенсорлы экранында тұрып қалуды жою жолдарын көрсететін анимацияланған бейне пайда болады.



EN **CAUTION:** To avoid damage, remove misfed media gently and avoid tearing it. Try to remove the media in the direction that it would normally feed. Any pieces left in the printer can cause further misfeeds. Do not reload media that has misfed.

The printed side may smudge, and toner may stick to your hands. Avoid spills, and wash off any toner with cool water and soap. Do not use hot water.

RU **ВНИМАНИЕ:** Во избежание поломок извлекайте застрявшую бумагу аккуратно и старайтесь её не порвать. Извлекайте бумагу в направлении подачи. Обрывки, застрявшие в принтере, могут привести к последующим замятиям. Не загружайте повторно бумагу, с которой произошли замятия.

Печатная сторона может смазаться, тонер может прилипнуть к рукам. Следите, чтобы тонер не рассыпался. Отмойте руки от следов тонера тёплой (но не горячей) водой с мылом.

KZ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:** Сындыруды болдырмау үшін тұрып қалған қағазды ақырын алып шығыңыз және оны жұртпауға тырысыңыз. Қағазды беру бағытында шығарыңыз. Басып шығарғышта қалған қағаз қиындылары кейінігі тұрып қалуларға алып келе алады. Тұрып қалған қағазды қайта жүктемеңіз.

Баспа жағы майланып қалуы мүмкін, тонер қолға жабысуы мүмкін. Тонердің шашылмауын бақылаңыз. Тонер іздерін кетіру үшін қолыңызды сабындап жылы (бірақ ыстық емес) сумен жуыңыз.